

**GEMEINDE GAIS**  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



**COMUNE DI GAIS**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**

**Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI)**

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del  
**24.09.2014**

Uhr - ore  
**19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Romana Anna Stifter			Albert Forer		
Simon Auer			Manfred Brugger		
Alexander Dariz			Daniel Duregger		
Christian Gartner			Rudolf Gartner		
Ulrike Großgasteiger			Othmar Hellweger		
Reinhard Peer			Roland Plankensteiner		
Verena Reichegger			Wilhelm Reichegger		
Heinrich Untergasser					

Seinen Beistand leistet der Gemeindegretär

Assiste il Segretario comunale

**Eugen Volgger**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora

**Romana Anna Stifter**

in ihrer Eigenschaft als **Bürgermeisterin** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaca** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Verpflichtung		Feststellung
Impegno	-	Accertamento

**Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L zur vorliegenden Beschlussvorlage**

Positives Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

Die Verantwortliche der Organisationseinheit - La responsabile del procedimento  
gez. - f.to. Brigitte Seiwald

Positives Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

Der Verantwortliche des Rechnungsamtes - Il responsabile di ragioneria  
gez. - f.to. Johann Niederwanger

**Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L sulla presente proposta di deliberazione**

Parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

Parere positivo in ordine alla regolarità contabile

Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Mit dem Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 führt die Autonome Provinz Bozen ab dem Jahr 2014 die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ein. Diese Steuer ersetzt im Landesgebiet vollständig alle mit staatlichen Rechtsvorschriften eingeführten Gemeindesteuern auf Immobilien.

Entsprechend den Landesbestimmungen wurde für die Einzahlung der Akontorate der GIS zum 16.06.2014 die von diesem Gesetz vorgesehenen Standardhebesätze und -freibeträge angewandt.

Es ist nun erforderlich die Gemeindeverordnung zu verfassen und innerhalb 30.09.2014 zu genehmigen.

Mit den Mitteilungen Nr. 77/2014 und 80/2014 wurde über den Südtiroler Gemeindenverband eine Musterverordnung zur Verfügung gestellt, bestehend aus 11 Artikeln, welche zur Gänze oder nur zu Teilen übernommen werden können.

Die Musterverordnung wurde den Notwendigkeiten der Gemeinde Gais angepasst und soll nun genehmigt werden.

Die Verordnung legt die Anwendungsmodalitäten der Gemeindeimmobiliensteuer GIS fest, ohne die diesbezüglichen Steuersätze oder Freibeträge zu bestimmen.

Letztere wurden bereits mit Beschluss Nr. 15 vom 11.09.2014 festgelegt, wobei diese rückwirkend ab dem 01.01.2014 gelten.

Mit Genehmigung dieses heutigen Beschlusses wird die Verordnung rückwirkend ab dem 01.01.2014 angewandt.

Demzufolge bewirken die Genehmigung der GIS-Verordnung und des Beschlusses zu den Steuersätzen und Freibeträgen eine Neuregelung der für das ganze Jahr 2014 geschuldeten GIS.

Der gegenständliche Beschluss muss innerhalb von 30 Tagen dem Finanzministerium telematisch und der Abteilung Örtliche Körperschaften der Au-

Con la Legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 la Provincia Autonoma di Bolzano istituisce, a decorrere dall'anno 2014, l'imposta municipale immobiliare (IMI). Essa sostituisce sul proprio territorio integralmente le imposte comunali immobiliari istituite con leggi statali.

In base alle disposizioni provinciali il versamento dell'imposta per la rata di acconto con scadenza 16.06.2014 fu effettuato applicando le aliquote e la detrazione base previste dalla presente legge.

È ora necessario di stendere il regolamento comunale e di approvare lo stesso entro il 30.09.2014.

Con le comunicazioni n. 77/2014 e n. 80/2014 è stato messo a disposizione il regolamento tipo a cura del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, composto da 11 articoli, che possono essere inseriti completamente o in parte.

Questo è stato adeguato alle necessità del Comune di Gais e viene presentato ai fini dell'approvazione.

Il regolamento disciplina le modalità di applicazione dell'imposta municipale immobiliare (IMI) senza tuttavia prevedere la specifica aliquota o detrazione.

L'adozione delle aliquote e detrazioni è infatti già stata definita con delibera n. 15 del 11.09.2014, con effetto retroattivo dal 01.01.2014.

Con approvazione della delibera d'oggi il regolamento entra in vigore con effetto retroattivo dal 01.01.2014.

Di conseguenza, l'approvazione sull'IMI e della delibera sulle aliquote e sulle detrazioni comporterà una rideterminazione dell'IMI dovuta per l'intero 2014.

La presente deliberazione sarà trasmessa entro 30 giorni telematicamente al Ministero delle Finanze e elettronicamente alla Ripartizione Enti Locali della

tonomen Provinz Bozen elektronisch übermittelt werden.

Nach eingehender Diskussion und Beratung.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- Artikel 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446
- Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670
- Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3
- Satzung der Gemeinde Gais.
- Die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L.
- Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L).
- Einheitstext der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Dies alles vorausgeschickt

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDERAT**

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) wird dem gegenständlichen Beschluss beigelegt, bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil desselben und wird genehmigt.
- 2) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Provincia Autonoma di Bolzano.

Dopo approfondita discussione e consulto.

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- Articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446
- Articolo 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670
- Legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3
- Statuto del comune di Gais.
- I pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L.
- Il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L).
- Il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

Premesso quanto sopra

**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

unanimemente espressi per alzata di mano:

- 1) Il regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI) viene allegato alla presente delibera, ne costituisce parte sostanziale ed integrante e viene approvato.
- 2) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 79.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Vorsitzende / La presidente

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Romana Anna Stifter**

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

**26.09.2014**

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Für die Richtigkeit der Abschrift.

Per copia conforme all'originale.

Der Sekretär / Il Segretario

**Eugen Volgger**

---

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 ist vorliegender Beschluss vollstreckbar geworden am

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 la presente delibera è diventata esecutiva in data

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 wurde der vorliegende Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt.

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 la presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

**24.09.2014**

Der Sekretär / Il Segretario

gez. - f.to. **Eugen Volgger**

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

---